**A NEMZETKÖZI AGROÖKOLÓGIAI FÓRUM NYILATKOZATA**

**Nyéléni (Mali), 2015. február 27.**

*Fordította: Kovács Gábor – Magyar Permakultúra Egyesület*

Számos szervezet, illetve nemzetközi kisgazdálkodói és fogyasztói mozgalom küldöttei vagyunk. Vannak köztünk parasztok, bennszülöttek, közösségek, vadászok és gyűjtögetők, családi gazdálkodók, mezőgazdasági dolgozók, juhászok és pásztorok, halászok és városlakók. A szervezeteink különböző területekről származó tagsága képviseli azokat, akik megtermelik az emberiség által elfogyasztott élelem nagyjából 70 százalékát. Ők a mezőgazdaság elsődleges globális befektetői, illetve a munkahelyek és megélhetési források elsődleges biztosítói a világban.

Azért gyűltünk össze itt, a Sélingué-ben található Nyéléni Központban, 2015. február 24-27. között, hogy egyetértésre jussunk az agroökológiával mint az élelmiszer-önrendelkezés kulcsfontosságú elemével kapcsolatban; emellett közös stratégiákat kívántunk kialakítani az agroökológia gondolatának terjesztésére, illetve a kooptálástól való megvédésére. Hálásak vagyunk Mali népének, akik örömmel fogadtak minket ebben a gyönyörű országban. Példájukon keresztül megtanítottak minket arra, hogy a számos formában létező tudásaink közti párbeszéd a megtisztelő odafigyelésen alapszik, illetve azon, hogy együttes építkezéssel jutunk el a közös döntésekig. Szolidaritást vállalunk Maliban élő testvéreinkkel, akik küzdenek – sokszor életüket is feláldozva – azért, hogy megvédjék területeiket a földkisajátítás legutóbbi hullámától, amely oly sok országot érint. Az agroökológia azt jelenti, hogy egymás mellett állunk az élet körforgásában. Ez azt is jelenti, hogy a földkisajátítás és mozgalmaink kriminalizálása ellen folytatott harcban is egymás mellett kell állnunk.

**A MÚLTBÓL ÉPÍTKEZVE, A JÖVŐBE TEKINTVE**

Népeink, tagintézményeink, szervezeteink, közösségeink az élelmiszer-önrendelkezést a legfontosabb üggyé emelték: egyrészt az igazságért vívott küzdelemben, másrészt mint az agroökológia keretrendszerét. Az őseinktől örökölt termelési rendszereink évezredeken keresztül alakultak ki, és az utóbbi 30-40 évben ezt kezdtük el agroökológiának nevezni. A mi agroökológiánk sikeres gyakorlati módszereket foglal magába, és eredményes termelést jelent, beleértve a termelők közti és területi folyamatokat, oktatási intézményeket; mindemellett megalapozott elméleti, technológiai és politikai szerveződéseket is kialakítottunk.

Közülünk sokan itt voltak már 2007-ben is Nyéléni-ben az Élelmiszer-Önrendelkezési Fórumon annak érdekében, hogy megerősítsék a szövetségünket, valamint szélesítsék és mélyítsék az élelmiszer-önrendelkezésről való gondolkodásunkat a tagszervezeteink közös munkájával folyó kollektív együttműködés révén. Most, 2015-ben ugyanezért gyűltünk össze: hogy gazdagítsuk az agroökológiát az élelemtermelés különböző ágazataiban dolgozó emberek közti párbeszéd révén, és szintúgy a fogyasztókkal, a városi közösségekkel, a nőkkel, a fiatalok és további csoportokkal indított dialógus segítségével. A mai napon a mozgalmaink – amelyek globális és regionális szinten a Nemzetközi Élelmiszer-Önrendelkezési Tervezési Bizottságban (International Planning Committee for FoodSovereignty, IPC) egyesülnek – egy újabb, történelmi fontosságú lépést tettek meg.

A kisbirtokon folyó élelmiszer-előállításnak az agroökológián alapuló változatos formái helyi szinten halmozzák fel a tudást, elősegítik a társadalmi igazságosságot, táplálják az identitást és a kultúrát, valamint megerősítik a vidéku területek gazdasági életképességét. Kisgazdálkodókként a méltóságunkat védjük, amikor agroökológiai termelési módszereket választunk.

**EGY SOKRÉTŰ VÁLSÁG LEKÜZDÉSE**

Az agroökológia választ ad arra, hogyan alakítsuk át és hozzuk helyre az anyagi valóságunkat az élelmiszer-termelési rendszeren belül, illetve egy olyan vidéki világban, amelyet letarolt az élelmiszeripar és annak úgynevezett „zöld” és „kék” forradalmai. Az agroökológiában az ellenállásnak egy alapvető formáját látjuk egy olyan gazdasági rendszerrel szemben, amely a hasznot az élet elé helyezi.

Az óriásvállalatokra épülő modell túltermeli az olyan élelmiszert, amely megmérgez minket, tönkreteszi a talaj termékenységét, felelős a vidéki területek erdőinek elpusztításáért, a vízkészlet szennyezéséért, az óceánok elsavasodásáért és a halállományok eltűnéséért. Alapvető természeti kincsek váltak árucikké, és a termelés növekvő költségei elűznek minket saját földünkről. Ellopják a gazdák vetőmagját, majd miután ezeket költséges, mérgező vegyszerek használatával nemesítették, szédítő áron kínálják nekünk megvételre. Az ipari léptékű élelmiszertermelés a fő kiváltó oka az éghajlati, élelmezési, környezeti, közegészségügyi és még további problémáknak. A szabadkereskedelmi és vállalati befektetési egyezmények, befektető és állam közötti vitarendezési megállapodások, valamint a hamis megoldások, mint például a széndioxidkvóta-piac és a termőföld és az élelmiszer egyre inkább pénzügyi szempontú felfogása még tovább súlyosbítják ezeket a válságokat. Az élelmiszer-önrendelkezés keretein belül értelmezett agroökológia egy közös utat kínál nekünk, amely kivezet a krízisekből.

**AZ AGROÖKOLÓGIA VÁLASZÚTON**

Az élelmiszeripar lassan kezdi kimeríteni a termelési- és haszonpotenciálját, mégpedig épp az olyan belső ellentmondásai miatt, mint a talaj degradációja, a gyomirtó-rezisztens gyomok, a megcsappant halállományok, a kártevők és kórokozók sújtotta monokultúrás ültetvények; illetve amiatt, hogy egyre nyilvánvalóbb negatív következményei vannak az üvegházhatású gázok kibocsátásának, valamint az egészségügyi krízisnek, amit a helytelen táplálkozás, a túlsúly, a cukorbetegség, a vastagbél-betegségek és a rák jelent, és amit az ipari élelmiszerekben és a gyorsételekben bővelkedő étrend okoz.

A nyilvánosság nyomására számos többoldalú intézmény, kormány, egyetem és kutatóközpont, egyes civil szervezetek, vállalatok és mások is végre elismerték az „agroökológia” létezését. Ugyanakkor azóta is azzal próbálkoznak, hogy technológiák szűk készleteként határozzák azt meg, amelyek látszólag enyhítik az élelmiszeripar fenntarthatóságának válságát, miközben a jelenlegi hatalmi szerkezeteket nem kérdőjelezik meg. Ez az agroökológia kooptációja, amelyben úgy tüntetik fel ezt, mint az ipari szintű élelmiszertermelés finomhangolását, miközben kiszolgálja a környezetről folyó diskurzust is. Ennek számos nevet is adtak: például „klíma-intelligens mezőgazdaság”, „fenntartható” vagy „ökológiai intenzifikáció”, a „bio” élelmiszer ipari-monokultúrás termelése, stb. Számunkra ezek egyike sem jelenti az agroökológiát: elutasítjuk őket, és küzdeni fogunk érte, hogy felfedjük az agroökológiának ezt az alattomos kisajítási módját, és gátat vessünk neki.

Az éghajlati, táplálkozási, stb. válságok valódi megoldása nem abból fog fakadni, hogy hozzáidomulunk az ipari modellhez. Ellenkezőleg, át kell alakítanunk azt, és létre kell hoznunk saját helyi élelmezési rendszereinket, amelyek új kapcsolatokat teremtenek a vidéki és városi életformák között. Ezek pedig a valóban agroökológiai élelmiszer-termelésen alapulnak, amelynek szereplői a parasztok, a hagyományos módszerekkel dolgozó halászok, pásztorok, bennszülöttek, városi gazdálkodók, stb. Nem engedhetjük, hogy az agroökológia az élelmiszeripari modell eszközévé váljon: éppen hogy a vele szemben álló létfontosságú alternatívaként tekintünk rá, illetve módszerként, amely segít átalakítani az élelemtermelésünket és –fogyasztásunkat olyan irányban, hogy az kedvezőbb legyen az emberiség és Földanyánk számára is.

**KÖZÖS ALAPPILLÉREINK ÉS AZ AGROÖKOLÓGIA ALAPELVEI**

Az agroökológia egy életmód, és a Természet nyelve, amelyet az ő gyermekeiként tanulunk meg, nem pedig a technológiák vagy termelési módszerek szerény eszköztára. Nem is lehet minden területen azonos módon alkalmazni. Sokkal inkább olyan alapelveken nyugszik, amelyek – bár a területeink sokféleségére értelmezve is hasonlóságot mutathatnak – számos különféle módon gyakorolhatóak, és gyakorolják is őket, miközben minden szektor a helyi valóságának és kultúrájának sajátos színeivel egészíti ki őket – ezalatt pedig mindvégig tiszteletben tartva a Földanyát és közösen vállalt értékeinket.

Az agroökológia termelési gyakorlatai (mint például a köztes vetés, a hagyományos halászat, a mozgó állattartás, a haszonnövények, fák, jószág és hal integrálása, a trágyázás, a komposztálás, a helyi vetőmag és haszonállatfajták, stb.) az ökológia olyan alapelveire épülnek, mint a talajélet gyarapítása, a tápanyagok visszaforgatása, illetve a biodiverzitás és az energia-megőrzés dinamikus kezelése minden szinten. Az agroökológia drámaian csökkenti az ipari termelőktől kívülről vásárolt anyagszükséglet bevitelét a rendszerbe, ilyen módon az agroökológiában nincsenek mezőgazdasági mérgek, mesterséges hormonok, génmódosított élelmiszerek vagy másféle veszélyes, új technológiák. A saját tulajdonú területek az agroökológia alappillérét képezik: a népeknek és közösségeknek joguk van hozzá, hogy spirituális és anyagi viszonyt ápoljanak a saját földjeikkel. Joguk van hozzá, hogy őrizzék, fejlesszék, irányítsák és újjáépítsék a megszokott társadalmi szerkezetüket, illetve – politikailag és társadalmilag – igazgassák termőföldjeiket és minden birtokolt területüket, beleértve a halgazdaságokat is. Ebbe az is beletartozik, hogy hiánytalanul elismerjük törvényeiket, hagyományaikat, földbérleti rendszereiket és intézményeiket; összességében pedig elismerjük a népek jogát az önrendelkezésre és önmaguk kormányzására.

A közösen gyakorolt jogok és a közös tulajdonú területekhez való hozzáférés szintén az agroökológia egyik alapvető pillére. Osztozunk az olyan területekhez való hozzáférés jogán, amelyek egyenrangú emberek számos különféle csoportjának szolgálnak otthonul, emellett kifinomult, szokásokon alapuló rendszereink alakultak ki a hozzáférés szabályozására és a konfliktusok elkerülésére. Célunk mindezeket a rendszereket fenntartartani és erősíteni. Az agroökológia szempontjából kiemelten fontos a népeink szerteágazó tudása és a tudás mindenféle formái is. Tudásunk formáit pedig úgy fejlesztjük, hogy párbeszédet kezdeményezünk közöttük (*diálogo de saberes*). Tanulási folyamataink nem hierarchizáltak, emellett egyenrangú felek között zajlanak, a népoktatás alapjaira épülve. Saját képzési központjainkban és területeinken folynak (gazdák tanítanak gazdákat, halászok a halászokat, stb.), mindemellett generációk közöttiek is, azaz a fiatalok és idősek cserélnek egymással tudást. Az agroökológia a mi innovációnkon, kutatásainkon, haszonnövény- és jószágválasztásunkon és a nemesítésükön keresztül fejlődik.

A legnagyobb léptékű vízióink központi eleme nem más, mint a természet, a kozmosz és az emberi lények között szükséges egyensúly. Valljuk, hogy emberi lényként a természet és az univerzum részei vagyunk. Spirituális kapcsolatban állunk a földjeinkkel és az élet hálózatának egészével. Szeretjük a földjeinket és népeinket, és enélkül nem vagyunk képesek megvédeni az agroökológiánkat, harcolni a jogainkért, illetve élelmezni a világot. Elutasítjuk bármilyen életforma árucikké változtatását.

Az agroökológiát éltető termékeny közeget a családok, a közösségek, a kollektívák, a szervezetek és mozgalmak jelentik. A kollektív önszerveződés és cselekvés teszi lehetővé, hogy az agroökológia nagyobb léptékre emelkedjen, illetve hogy helyi élelmezési rendszereket hozzunk létre, és versenyre keljünk az élelmezési rendszereinket irányító nagyvállalatokkal. Mindebben elengedhetetlen a népek és a városi-vidéki lakosság közötti szolidaritás.

Az agroökológia autonómiája kiszorítja a globális piacokat az irányításból, és önrendelkezésre képes közösségeket alakít ki. Ez azt jelenti, hogy rendszereinkben minimálisra csökkentjük a kívülről megvásárolandó anyagszükséglet arányát. Mindez azt is megköveteli, hogy újraalakítsuk piacainkat olyan módon, hogy azok a szolidáris gazdaság és a felelős termelés és fogyasztás alapelvei szerint működjenek, közvetlen és méltányos, rövid elosztási láncolatokkal. Feltételezi azt is, hogy átlátható kapcsolat alakul ki a termelők és fogyasztók között, amibe beletartozik a közösen vállalt kockázat és közösen élvezett haszon révén kialakuló szolidaritás.

Az agroökológia politikai természetű: megköveteli tőlünk, hogy megkérdőjelezzük és átalakítsuk a hatalom struktúráit a társadalmunkban. A vetőmagoknak, a biodiverzitásnak, a termőföldnek és népek területeinek, a víznek, a tudásnak, a kultúrának és a közös tulajdonú területeknek mind azon népek kezében kell lenniük, akik élelmezik a világot.

A nők - tudásukkal, elképzeléseikkel és vezetői szerepükkel – kiemelten fontosak a továbblépés szempontjából. A migráció és a globalizáció azt jelenti, hogy a női munka aránya növekszik, ugyanakkor a nőknek jóval kisebb hozzáférése van az erőforrásokhoz, mint a férfiaknak. Leggyakrabban sem elismerést, sem anyagi megbecsülést nem kapnak munkájukért. Ahhoz, hogy az agroökológia valóra váltsa a benne rejlő lehetőségeket, szükség van a hatalom, a feladatok, a döntéshozatali jogok és a pénzbeli javadalmazás egyenlő elosztására.

A nők mellett a fiatalok jelentik az agroökológia fejlődése szempontjából jelentős másik társadalmi bázist. Az agroökológia biztosíthatja a fiataloknak azt a radikális teret, amelyben hozzájárulhatnak a társadalmi és ökológiai átalakuláshoz, amely már számos társadalomban elindult. A fiatalok vállán nyugszik a felelősség, hogy továbbvigyék a jövőbe azt a kollektív tudást, amelyet a szüleiktől, az idősebbektől és az őseiktől tanultak. Ők az agroökológia őrzői a jövő generációi számára. Az agroökológiának egy olyan területi és társadalmi dinamizmust kell elindítania, amely lehetőségeket teremt a vidéki fiatalság számára, illetve értékeli a nők vezetői szerepét.

**STRATÉGIÁK**

Az agroökológiát együtt építjük, védjük és erősítjük. Folyamatosan fejlődő stratégiáink az alábbi elemekből állnak:

1. A mezőgazdasági termelés előmozdítása olyan politikákkal, amelyek:
2. területfüggő és holisztikus módon közelítik meg a társadalmi, gazdasági és természeti erőforrásokkal összefüggő problémákat;
3. biztosítják a termőföldhöz és az erőforrásokhoz való hozzáférést annak érdekében, hogy bátorítsák a kistermelőket a hosszútávú befektetésekre;
4. biztosítanak egy inkluzív és átlátható megközelítést a természeti erőforrásokkal való gazdálkodásban, az élelemtermelésben, a közbeszerzési eljárásokban, a városi és vidéki infrastruktúrában, illetve a várostervezésben;
5. elősegítik a valóban demokratizált tervezési folyamatokat, kapcsolódva az illetékes helyi önkormányzatokkal és hatóságokkal;
6. elősegítik a megfelelő egészségügyi és higiéniai szabályozások létrejöttét, amelyek nem különböztetik meg hátrányosan a kistermelőket, illetve azokat, akik az agroökológia elveit alkalmazzák;
7. elősegítik az agroökológia egészségügyi-táplálkozásügyi oldalának, valamint a hagyományos orvostudománynak az integrálását;
8. biztosítják, hogy a legeltetéses állattartással foglalkozók rendelkezhessenek a legelők felett, illetve a vonulási útvonalak, a vízlelőhelyek és az olyan mobil szolgáltatások felett, mint az egészségügyi, oktatási és állatorvosi szolgáltatások, amelyek a hagyományos gyakorlaton alapulnak és kompatibilisek azzal;
9. biztosítják a közös tulajdonú földekhez való, szokásokon alapuló hozzáférést; biztosítanak egy olyan eljárásmódot a vetőmagokra vonatkozóan, amelyek kollektív jogokkal ruházzák fel a parasztokat ezek használatára, cseréjére, nemesítésére, válogatására és eladására;
10. vonzzák és támogatják a fiatalokat, hogy csatlakozzanak az agroökológiai alapú élelemtermeléshez azáltal, hogy megerősítik a hozzáférést a termőföldhöz és a természeti erőforrásokhoz, biztosítva a méltányos jövedelmet, a tudáscserét és –átadást;
11. támogatják a városi és város peremén történő agroökológiai termelést;
12. megvédik azon közösségek jogait, amelyek hagyományos területeiken vadásznak vagy gyűjtögetnek – emellett bátorítják a területek korábbi ökológiai és kulturális bőségének helyreállítását;
13. olyan eljárásokat vezetnek be, amelyek biztosítják a halászó közösségek jogait;
14. a gyakorlatban is alkalmazzák a FAO (Élelmezésügyi és Mezőgazdasági Világszervezet) élelmezés-biztonsági bizottságának önkéntes irányelveit a földhasználattal, halgazdaságokkal és erdőkkel, illetve a kisebb léptékű halgazdaságok helyzetének biztosításával kapcsolatban;
15. olyan eljárásmódokat, programokat fejlesztenek ki és alkalmaznak, amelyek biztosítják a vidéki dolgozók jogát a méltó megélhetéshez, beleértve a mezőgazdaság valódi reformját és az agroökológiai képzést.
16. Tudásmegosztás
17. Horizontális cserefolyamatok (paraszt és paraszt, halász és halász, legeltető gazda és legeltető gazda, fogyasztó és termelő között, stb.) és generációk közötti, valamint tradíciók közötti cserefolyamatok, beleértve az új gondolatok cseréjét is. A nőket és a fiatalokat előnyben kell részesíteni.
18. A népek irányíthassák a kutatási ütemtervüket, céljaikat és módszertanukat.
19. A tapasztalatok rendszerezése, hogy lehessen belőlük tanulni és építeni a történelmi emlékezetre.
20. A nők központi helyzetének elismerése
21. Küzdelem a nők egyenlő jogaiért az agroökológia minden területén, beleértve a munkavállalók jogait és a munkajogot, hozzáférés a közös használatú területekhez, közvetlen hozzáférés a piacokhoz, illetve a bevétel feletti rendelkezés.
22. A programoknak és projekteknek minden szakaszukba teljes mértékben be kell vonniuk a nőket, a legkorábbi, kialakulási fázistól a tervezésen és alkalmazáson át a döntéshozói szerepekig.
23. A helyi gazdaság építése
24. Helyi piacok kialakulásának elősegítése a helyi termékek terjesztéséért.
25. Alternatív pénzügyi infrastruktúra, intézmények és mechanizmusok fejlődésének támogatása mind a termelők, mind a fogyasztók támogatása érdekében.
26. Az élelmiszerpiacok átalakítása a termelők és fogyasztók között kialakuló új, szolidáris viszonyok mentén.
27. Kapcsolatok létesítése a szolidáris gazdaság megtapasztalásával és a részvételen alapuló minősítő-rendszerekkel, amikor ez megvalósítható.
28. Az agroökológia víziójának továbbfejlesztése és továbbterjesztése
29. Kommunikációs terv kidolgozása az agroökológia víziója számára
30. Az agroökológia egészségügyi és táplálkozásügyi oldalainak továbbfejlesztése
31. Az agroökológia terület-alapú megközelítésének továbbfejlesztése
32. Olyan gyakorlatok terjesztése, amelyek lehetővé teszik a fiatalság számára, hogy tovább vigyék az agroökológia víziójának szüntelen megújulását
33. Az agroökológia mint kulcsfontosságú eszköz népszerűsítése, amely segít csökkenteni az élelmiszer-hulladékot és az élelmezési rendszerben keletkező veszteséget
34. Együttműködés
35. A létező szövetségek (mint például a Nemzetközi Élelmiszer-Önrendelkezési Tervezési Bizottsággal (International Planning Committee for Food Sovereignty, IPC) való együttműködés megszilárdítása és további mélyítése
36. Az együttműködés kiterjesztése más társadalmi mozgalmakra, közfinanszírozású kutatási szervezetekre és intézményekre.
37. A biológiai sokféleség és a genetikai erőforrások védelme
38. A biológiai sokféleségről való gondoskodás védelme, tiszteletben tartása és biztosítása
39. A vetőmag és szaporítóanyag feletti rendelkezés visszaszerzése; a termelők jogainak érvényesítése a saját nemesítésű vetőmagok és állatfajták használata, eladása és cseréje tekintetében
40. Annak biztosítása, hogy a halászattal foglalkozó közösségek játsszák a legfontosabb szerepet a tengeri és folyami hajózási útvonalak ellenőrzésében
41. A bolygó lehűtése és a klímaváltozáshoz való alkalmazkodás
42. Annak biztosítása, hogy a nemzetközi szervezetek és az államok elismerjék az agroökológiát abban a formájában, ahogyan ez a dokumentum meghatározza, illetve elsődleges megoldásként a klímaváltozással való foglalkozásra és az ahhoz való alkalmazkodásra; nem pedig „klíma-intelligens mezőgazdaságként” vagy az agroökológia bármely más hamis változataként.
43. Az agroökológiával kapcsolatos és a klímaváltozásra reagáló helyi kezdeményezések felkutatása, dokumentálása és megosztása.
44. Az agroökológia nagyvállalatok és intézmények általi kisajátításának elutasítása és a küzdelem ezzel szemben
45. Küzdeni a nagyvállalatok és intézmények azon szándéka ellen, hogy kisajátítsák az agroökológiát mint eszközt a génmódosított termékek népszerűsítésére, illetve más hamis célok és veszélyes új technológiák érdekében.
46. Felfedni a nagyvállalatok érdekeinek jelenlétét az olyan technikai problémákban, mint a klíma-intelligens mezőgazdaság, a fenntartható intenzifikáció és az ipari akvakultúra „finomhangolása”.
47. Küzdelem az agroökológia gazdasági jótéteményeinek pénzesítése és árucikké tétel érdekében.

Az agroökológiát számos kezdeményezés összefogásával és hosszú küzdelem során építettük fel. Rendelkezünk a legitimációval arra, hogy tovább vigyük a jövőbe. Nélkülünk a döntéshozók nem léphetnek tovább az agroökológiával kapcsolatban. Tisztelniük és segíteniük kell az agroökológiai belső folyamatainkat ahelyett, hogy továbbra is azokat az erőket támogatnák, amelyek tönkretesznek bennünket. Felhívást intézünk minden embertársunkhoz, hogy csatlakozzanak hozzánk az agroökológia közös kialakításának együttes munkájában, annak a sokakat érintő erőfeszítésnek a részeként, amellyel egy jobb világot építünk, amelynek az alapja az egymás iránti megbecsülés, a társadalmi igazságosság, a méltányosság, a szolidaritás és a Földanyával való harmónia.